|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | logo_S_ |
|  |  |

Ginebra, 25 de mayo de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref: | **TSB Circular 114** FG Cloud/BGS | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT-T;  - A los Asociados del UIT‑T |
| Tel.: Fax: Correo-e: | +41 22 730 5994 +41 22 730 5853 [tsbfgcloud@itu.int](mailto:tsbfgcloud@itu.int) | **Copia**:  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Creación de un nuevo Grupo Temático sobre Computación en nube (FG Cloud) Primera reunión del FG Cloud, Ginebra (Suiza), del 14 al 16 de junio de 2010** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Me complace anunciarle la creación del Grupo Temático sobre Computación en nube (FG Cloud), tras el acuerdo alcanzado por el GANT del UIT-T en su reunión celebrada en Ginebra, del 8 al 11 de febrero de 2010, con arreglo al procedimiento estipulado en la cláusula 2.1.2.2 de la Recomendación UIT-T A.7.

2 El objetivo del Grupo Temático es recopilar y documentar la información y los conceptos que pudieran resultar útiles a efectos de la elaboración de Recomendaciones destinadas a prestar apoyo a la computación en nube desde la perspectiva de las telecomunicaciones. El Grupo Temático alienta la participación de todas las organizaciones de normalización relacionadas con la computación en nube.

3 El Grupo Temático desarrollará su actividad con arreglo a los procedimientos previstos en la Recomendación UIT-T A.7. El GANT servirá como Grupo tutor. En el **anexo 1** se reproduce el mandato acordado para el FG Cloud. El Sr. Vladimir Belenkovich (Federación de Rusia) será el Presidente del nuevo Grupo Temático, con la asistencia de la Sra. Monique Morrow (Cisco Systems) y los Sres. Jamil Chawki (France Telecom Orange, Francia), Kangchan Lee (ETRI, Corea), Mingdong Li (ZTE Corporation, China) y Koji Nakao (KDDI, Japón) en calidad de Vicepresidentes. Estoy convencido de que, al crear el Grupo Temático sobre Computación en nube, el UIT-T cumplirá las expectativas de sus Miembros y demostrará su capacidad para abordar los temas que requieren una atención urgente.

4 La participación en el FG Cloud está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector y a los Asociados de la UIT. También está abierta a cualquier persona de un país que sea Miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros o representantes de organizaciones de normalización interesadas.

5 Está previsto celebrar la primera reunión del FG Cloud en la Sede de la UIT de Ginebra (Suiza), del 14 al 16 de junio de 2010, ambos inclusive. La reunión se celebrará coincidiendo con las reuniones del Grupo Temático sobre la Red Inteligente y el Grupo Temático sobre Redes Futuras.

6 Los temas de discusión para la reunión se publicarán en la página web del Grupo Temático: <http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/cloud/>. En el **anexo 2** adjunto figura un proyecto de programa de trabajo del Grupo Temático. Tanto la información relativa a la reunión como las contribuciones recibidas también se publicarán en la página web del Grupo Temático.

La reunión comenzará a las 09:30 horas del 14 de junio de 2010. La inscripción de los participantes comenzará a las 08:30 horas en la entrada de Montbrillant. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión. No hay cuota de inscripción para participar en esta reunión.

Los debates se celebrarán exclusivamente en inglés.

Los documentos para esta reunión se pondrán a disposición del público. Al preparar los documentos, sírvase utilizar la plantilla básica para documentos de los FG, disponible en la página web del Grupo Temático. Los participantes presentarán sus contribuciones al FG Cloud en formato electrónico mediante el procedimiento siguiente:

– Comuníquese con la TSB en la dirección [tsbfgcloud@itu.int](mailto:tsbfgcloud@itu.int) a fin de que se le asigne un número (nnnn) a cada documento.

– Prepare los documentos con el siguiente formato de nombre de archivo: FG-Cloud-I-nnnn (con la extensión de archivo que corresponda).

– Utilizando un cliente FTP, cargue el documento en la carpeta desplegable de documentos situada en la zona FTO del FG-Cloud:

**Nombre de la computadora central (Host Name)**: ifa.itu.int

**Senda (Path)**: /t/fg/cloud/docs/incoming

NOTA – El contenido de la carpeta desplegable de documentos puede leerse con un explorador web en la dirección: <http://ifa.itu.int/t/fg/cloud/docs/incoming/>.

Los documentos serán procesados por la TSB y trasladados a la carpeta correspondiente (sólo para lectura): <http://ifa.itu.int/t/fg/cloud/docs/1006-gva/in/>.

De acuerdo con el equipo de dirección del Grupo Temático, el plazo ampliado para la presentación de documentos destinados a esta primera reunión termina el **7 de junio de 2010**. Rogamos tenga presente que no se hará uso del papel durante la reunión.

7 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en las zonas aledañas a las principales salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT. En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

8 A fin de facilitar sus trámites, se adjunta como **anexo 3** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

9 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias para la organización de la reunión del Grupo Temático, le agradecería que se inscribiese a la mayor brevedad posible a través del formulario en línea ( <http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/cloud/>), y **a más tardar el 1 de junio de 2010. Le ruego que tome nota de que la preinscripción de los participantes en la reunión se lleva a cabo exclusivamente *en línea*.** Con el fin de poder proporcionarle cualquier actualización relativa a la planificación de la reunión, le rogamos facilite su dirección de correo-e en el formulario de inscripción.

10 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse lo antes posible** y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida.

Si un **Estado Miembro, un Miembro de Sector o un Asociado de la UIT** tropieza con problemas, y previa solicitud oficial de su parte a la TSB, la Unión puede intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el periodo mencionado de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe enviarse por carta oficial de la administración o entidad que usted representa, en la cual se especificará el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento y el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración de las personas para las que se solicita el visado. La carta debe ir acompañada de una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para el taller de la UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación **"solicitud de visado"**, por fax (Nº: +41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Sírvase tomar nota de que la UIT puede ayudar únicamente a los representantes de los Estados Miembros, Miembros de Sector y Asociados de la UIT.**

Con este motivo, lo saluda atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

ANNEX1(to TSB Circular 114)

**Terms of Reference of ITU-T Focus Group on Cloud Computing**

1. **Scope**

The Focus Group, established in accordance with Recommendation ITU-T A.7 will, from the standardization view points and within the competences of ITU-T, contribute with the telecommunication aspects, i.e. the transport via telecommunications networks, security aspects of telecommunications, service requirements, etc., in order to support services/applications of “cloud computing” making use of telecommunication networks; specifically:

* identify potential impacts on standards development and priorities for standards needed to promote and facilitate telecommunication/ICT support for cloud computing
* investigate the need for future study items for fixed and mobile networks in the scope of ITU‑T
* analyze which components would benefit most from interoperability and standardization
* familiarize ITU-T and standardization communities with emerging attributes and challenges of telecommunication/ICT support for cloud computing
* analyze the rate of change for cloud computing attributes, functions and features for the purpose of assessing the appropriate timing of standardization of telecommunication/ICT in support of cloud computing

The Focus Group will collaborate with worldwide cloud computing communities (e.g., research institutes, forums, academia) including other SDOs and consortia.

1. **Rationale**

According to the agreement of the fourth World Telecommunication Policy Forum (Lisbon, 2009) and the October 2009 meeting of the high level industry representatives (WTSA Resolution 68), ITU-T study groups were invited to accelerate their work related to cloud and grid computing, noting that increased services and applications using cloud and grid computing may result in the need for new levels of flexibility in networks to accommodate unforeseen and elastic demands. Also, a recently published ITU-T Technology Watch Report titled “Distributed Computing: Utilities, Grids and Clouds” describes the advent of clouds and grids, the applications they enable, and their potential impact on future standardization.

Cloud computing involves a new "as a Service" delivery models for:

* Infrastructure "IaaS" (virtualization, data center, servers, storage, networking...)
* Platforms "PaaS" (on demand management, information system, security...)
* Software "SaaS" (applications...)

Cloud computing may offer several key benefits that effectively relate to economics. Applications might be deployed faster and simpler without upfront capital costs for servers and storage. For this reason, many enterprises, governments and network/service providers in the world are now considering to adopt cloud computing into their services in order to provide more efficient and cost effective network services.

The Focus Group will interact with these various activities in order to familiarize ITU-T with emerging aspects of cloud computing, in particular with the view of possible requirements on telecommunication/ICT.

It is to be noted that already there are many examples of cloud computing service offerings available.

1. **FG objective**

The objective of the Focus Group is to collect and document information and concepts that would be helpful for developing Recommendations to support cloud computing services/applications from a telecommunication/ICT perspective. To achieve this objective, the Focus Group will

* update living list of standards bodies, forums and consortia dealing with aspects of “cloud computing”
* gather new ideas relevant to and identify potential study areas to support cloud computing
* collect visions and value propositions for cloud computing in terms of telecommunication/ICT
* provide terminology and taxonomy for cloud computing and reuse existing terminology and taxonomy as far as possible
* assess stability and timing of cloud computing implications on telecommunication/ICT networking requirements
* analyze telecommunication/ICT networking requirements functions and capabilities to support cloud computing services/applications.
* suggest future ITU-T study items and related actions
* identify potential impacts on standards development within the scope of the ITU-T, e.g., for

– NGN including mobile and overlaying platforms

– Transport layer technologies

– Terminals and application aspects over integrated broadband cable and television networks

– ICT and climate change

– Management and control including signalling

– Interface of networks and Interoperability

– QoS and security

– Distributed media-rich processing and intelligent media coding

– Identity management

1. **Relations within and outside ITU-T**

The FG should work in close collaboration with all ITU-T study groups (e.g., through collocated meetings, see clause 11), for instance on the coordination of respective work programmes in order to avoid duplication and overlap of work, and on the coordination of seminars and workshops according to Recommendation ITU-T A.31.

The FG will also cooperate and coordinate its work with the other ITU sectors (ITU-R, ITU-D), and with other relevant bodies outside ITU-T (universities, research institutes, SDOs, forums/consortia, regulators, policy-makers) in accordance with Recommendation ITU-T A.7.

Special attention will be paid to collaboration with SDOs and the cloud computing sector.  
ISO/IEC/JTC 1/SC 38/Study Group on Cloud Computing is of particular relevance for this Focus Group.

1. **Specific tasks and deliverables**

* Benefits of cloud computing from telecommunication/ICT perspectives
* Gap analysis of ITU-T standards for telecommunication/ICT to support cloud computing
* Collect and summarize vision and value propositions of cloud computing with a focus on telecommunication/ICT aspects
* Leverage expertise within the ITU-T in building telecom networks to take advantage of cloud concepts and capabilities
* Contribute in this regard to the studies undertaken in response to WTSA Resolution 73 (ICTs and Climate Change) and Council Resolution 1307 (ICTs and Climate Change).
* Terminology and taxonomy and to develop new definition when necessary
* Analysis of telecommunication/ICT networking requirements functions and capabilities to support cloud computing services/applications (for both fixed and mobile)
* Use cases of services and reference models for telecommunication/ICT to support cloud computing
* Roadmap to guide further developments of relevant ITU-T Recommendations.

1. **Parent group**

The parent group is TSAG.

1. **Leadership**

See clause 2.3 of Recommendation ITU-T A.7

1. **Participation**

See clause 3 of Recommendation ITU-T A.7. A list of participants will be maintained for reference purposes and reported to the parent group.

1. **Administrative support**

See clause 5 of Recommendation ITU-T A.7.

1. **General financing of the FG**

See clauses 4 and 10.2 of Recommendation ITU-T A.7.

1. **Meetings**

The frequency and location of meetings will be determined by the Focus Group and the overall meetings plan should be announced as soon as possible. The Focus Group should use remote collaboration tools to the maximum extent, and collocation with existing meetings (e.g., study groups and research activities). The meetings will be announced by electronic means (e.g., e-mail and website, etc.) at least 4 weeks in advance.

1. **Technical Contributions**

Technical contributions are to be submitted at least 10 calendar days before the meeting takes place.

1. **Working language**

The working language will be English.

1. **Approval of deliverables**

Approval of deliverables will be taken by consensus.

1. **Working guidelines**

Working procedures will follow the procedures of Rapporteur meetings. No additional working guidelines are defined.

1. **Progress reports**

See clause 11 of Recommendation ITU-T A.7.

1. **Announcement of Focus Group formation**

The formation of the Focus Group will be announced by TSAG via ITU publications and other means, including communication with the other organizations and/or experts, technical journals and the World Wide Web.

1. **Milestones and duration of the FG**

The Focus Group lifetime is one year from the 1st meeting.

The following milestones are proposed:

* Holding of the first Focus Group meeting (14-16 June 2010)
* Presentation of the first draft of the deliverables as identified in clause 5 at the TSAG meeting 8-11 February 2011

1. **Patent Policy**

See clause 9 of Recommendation ITU-T A.7.

ANNEX2(to TSB Circular 114)

**Draft meeting agenda**

1. Leadership positions: FG management panel
2. Working methods
3. Tools
4. Focus group structure
5. Relationships
6. Review of contributions
7. Promotion
8. SDO/Forums presentations

ANNEX 3  
(to TSB Circular 114)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group on -------------------------------------- from ------------------------- to -----------------------------Cloud Computing*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------ with (hotel) ------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*--------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*--------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------